

**KUNST UND ALTERTUM, ALTE KULTUREN
IM LICHT NEUER FORSCHUNG; BAND II.
BRIEFE KÖNIG HAMMURAPIS (2123-2081
V. CHR.), NEBST EINEM EINLEITENDEN
ÜBERBLICK ÜBER DIE GESCHICHTE UND
KULTUR SEINER ZEIT UND EINEM ANHANG**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649773787

Kunst und Altertum, Alte Kulturen im Lichte neuer Forschung; Band II. Briefe König Hammurapis (2123-2081 v. Chr.), Nebst Einem Einleitenden Überblick über die Geschichte und Kultur Seiner Zeit und Einem Anhang by Arthur Ungnad

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

ARTHUR UNGNAD

**KUNST UND ALTERTUM, ALTE KULTUREN
IM LICHT NEUER FORSCHUNG; BAND II.
BRIEFE KÖNIG HAMMURAPIS (2123-2081
V. CHR.), NEBST EINEM EINLEITENDEN
ÜBERBLICK ÜBER DIE GESCHICHTE UND
KULTUR SEINER ZEIT UND EINEM ANHANG**

Kunst und Altertum

Alte Kulturen
im Lichte neuer Forschung

Band II

Briefe König Hammurapis

von

Arthur Ungnad



Hammurapi empfängt vom Sonnengotte Šamas seine Gesetze.
Darunter die Anfänge der Inschrift in senkrecht laufenden Zeilen.

277b

TORONTO LIBRARY

Briefe König Hammurapis

(2123—2081 v. Chr.)

nebst einem einleitenden Überblick über die Geschichte
und Kultur seiner Zeit und einem Anhang, Briefe
anderer altbabylonischer Herrscher enthaltend

von

Arthur Ungnad

Mit zwei Abbildungen



210375-
18:3:27

Verlag Karl Curtius in Berlin
1919

Vorwort.

Die hier vorliegende Übersetzung von Briefen Hammurapis, des größten babylonischen Königs (2123—2081 v. Chr.), und anderer Herrscher jener Zeit verfolgt keine strengwissenschaftlichen Zwecke: sie will dem gebildeten Laien die Möglichkeit geben, einen Blick in das „klassische babylonische Altertum“ zu werfen, ohne ihn mit philologischem Kleinram zu ermüden. Zu diesem Zwecke war es nötig, die Übersetzung der Briefe lesbarer zu gestalten, als eine wissenschaftliche Ausgabe sich das erlauben dürfte, und auf eine Scheidung von Gesichertem, Wahrscheinlichem, Vermutetem und Ergänztem zu verzichten. Nur ganz Unsicheres ist durch Kursivdruck hervorgehoben.

Ferner war es für das Verständnis der Briefe unumgänglich erforderlich, eine verhältnismäßig lange Einleitung über die Geschichte und Kultur jener Zeit vorzuschicken. Wer mit diesen Dingen weniger vertraut ist, muß die Briefe im Zusammenhang mit der geschichtlichen und kulturellen Entwicklung Babyloniens betrachten, will er sich nicht ihr Verständ-

nis erschweren oder gar unmöglich machen. Handelt es sich doch um Zeiten, die 4000 Jahre zurückliegen.

Für die Übersetzung der Briefe ist des Unterzeichneten Ausgabe „Altbabylonische Briefe aus der Zeit der Hammurapi-Dynastie“ (Leipzig 1914, Vorderasiatische Bibliothek) zugrunde gelegt. Wer weiter in diese Literatur eindringen will, findet dort eine auf wissenschaftlicher Grundlage beruhende Übersetzung nebst Umschrift, Erläuterungen und Glossar¹⁾.

Von weiterer Literatur zur Kenntnis jener Zeit seien hier angeführt: des Unterzeichneten Übersetzung des Gesetzeskodex Hammurapis in „Alt-orientalische Texte und Bilder zum Alten Testament“ (Tübingen 1909, Teil I, S. 140 ff.), ferner Umschrift und Glossar des Kodex nebst Sammlung der 11 babylonischen Rechtsurkunden (letztere in Übersetzung) in „Hammurabis²⁾ Gesetz von J. Kohler und A. Ungnad“ (Leipzig 1909—11) und endlich die Bearbeitung der Öl-Omina von J. Hunger „Becherwahrsagung bei den Babyloniern“.

Die vorliegende Schrift wurde kurz vor Ausbruch des Weltkrieges vollendet und blieb dann wie so vieles andere liegen. Der Verlag hatte ursprünglich die Beigabe eines reichen Bilderschmuckes geplant,

¹⁾ Bezeichnen wir jene Ausgabe mit A und die hier vorliegende mit B, so ist B Nr. 1—20 = A Nr. 2—21 (in der Weise, daß jede der angeführten Nummern in A um eins höher ist), B Nr. 21 ist in A auf S. V des Vorwortes mitgeteilt, Nr. 22—88 sind in A und B identisch; B Nr. 89 = A Nr. 1.

²⁾ So las man früher den Namen, doch ist *b* besser durch *s* zu ersetzen.

indes konnte dieser Gedanke infolge der allbekannten Schwierigkeiten — namentlich technischer Art — nicht durchgeführt werden.

Während der letzten Jahre ist auch allerlei neues Material hinzugekommen. Dieses wurde nur soweit verwertet, als es sich ohne Schwierigkeiten in den fertigen Satz einfügen ließ. Ganz verzichtet wurde auf die Aufnahme einiger, noch dazu sehr schlecht erhaltener Königsbriefe des Berliner Museums, die Otto Schröder im XVI. Hefte der Vorderasiatischen Schriftdenkmäler (Leipzig 1917) in Urschrift herausgegeben hat, zumal wir der angekündigten Bearbeitung dieses Materials seitens des Herausgebers in keiner Weise vorgreifen wollten.

Arthur Ungnad.

Inhalt.

	Seite
Einleitung: Überblick über die Geschichte und Kultur Babyloniens zur Zeit Hammurapis . .	1—80
I. Überblick über die geschichtliche Entwicklung des alten Babyloniens	3—22
II. Zur altbabylonischen Religion	23—35
III. Zur altbabylonischen Rechtspflege . . .	36—63
IV. Zum altbabylonischen Beamtentum und Verwaltungswesen	64—68
V. Zum altbabylonischen Erwerbsleben . .	69—73
VI. Zur altbabylonischen Briefliteratur . . .	74—80
Briefe Hammurapis	81—116
I. Der Kult	83—84
II. Die Rechtspflege	85—89
III. Finanz- und Steuerwesen	90—95
IV. Verwaltung und Beamtentum	96—101
V. Das Militärwesen	102—106
VI. Öffentliche Arbeiten	107—110
VII. Handel und Gewerbe	111—113
VIII. Ackerbau und Viehzucht	114—116
Anhang: Briefe anderer altbabylonischer Herrscher	116—137
I. Briefe Samsuilunas	118—123
II. Briefe Abi-eschuas	124—131
III. Briefe Ammiditanas	132—133
IV. Briefe Ammisadugas	134—135
V. Brief Samsuditanas	136
VI. Brief Rim-Sins	137
